Gantz_Waitingroom & MiB
Translator: Ikkyusan
Cleaner: Teriguu
Typesetter/Cleaner: Goral

http://www.jcafe24.net/index.php?board=106.0
http://mibscanlations.blogspot.com/

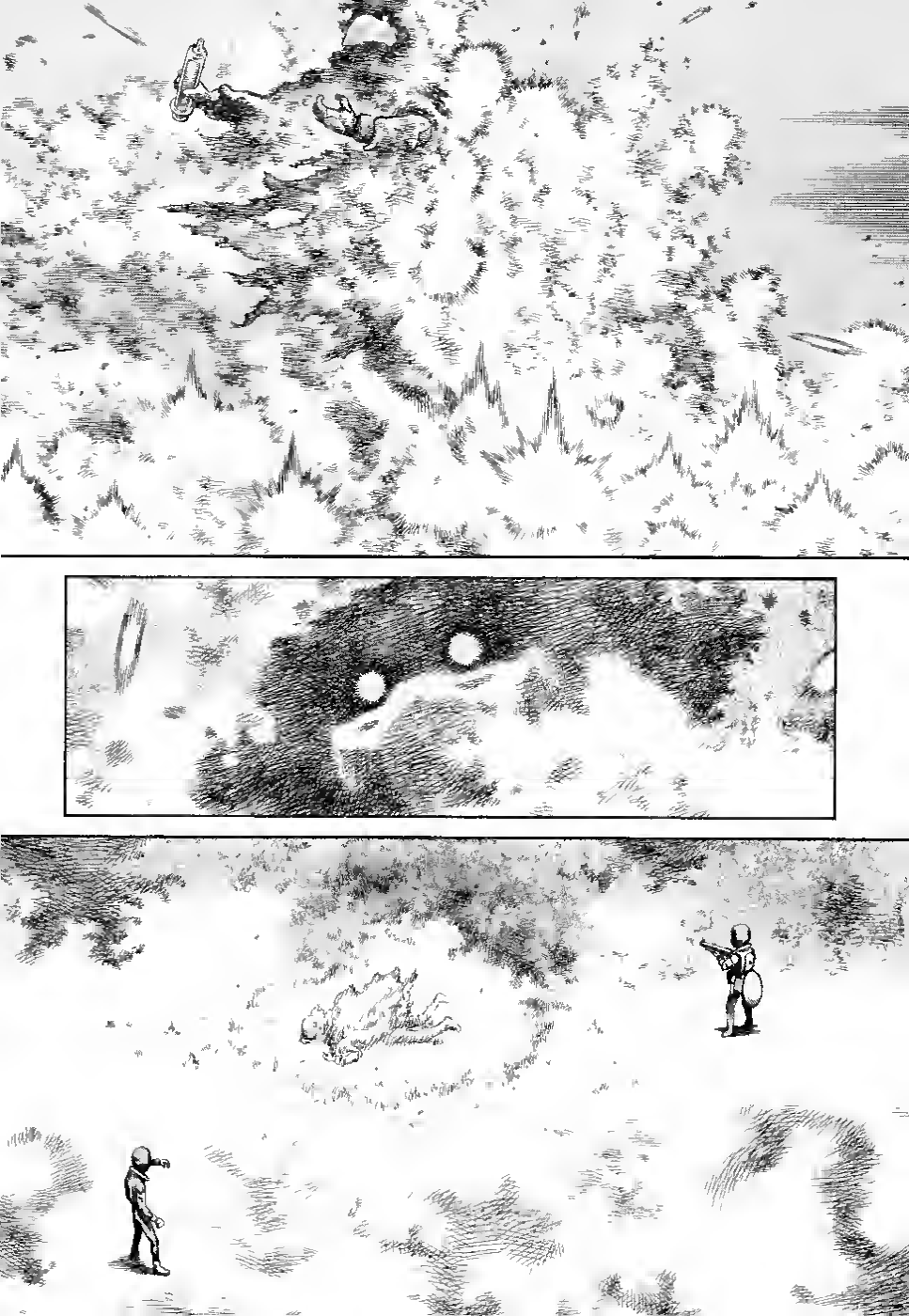
MiB and Gantz Waiting Room are looking for a Japanese->English translator willing to work on Desert Punk.

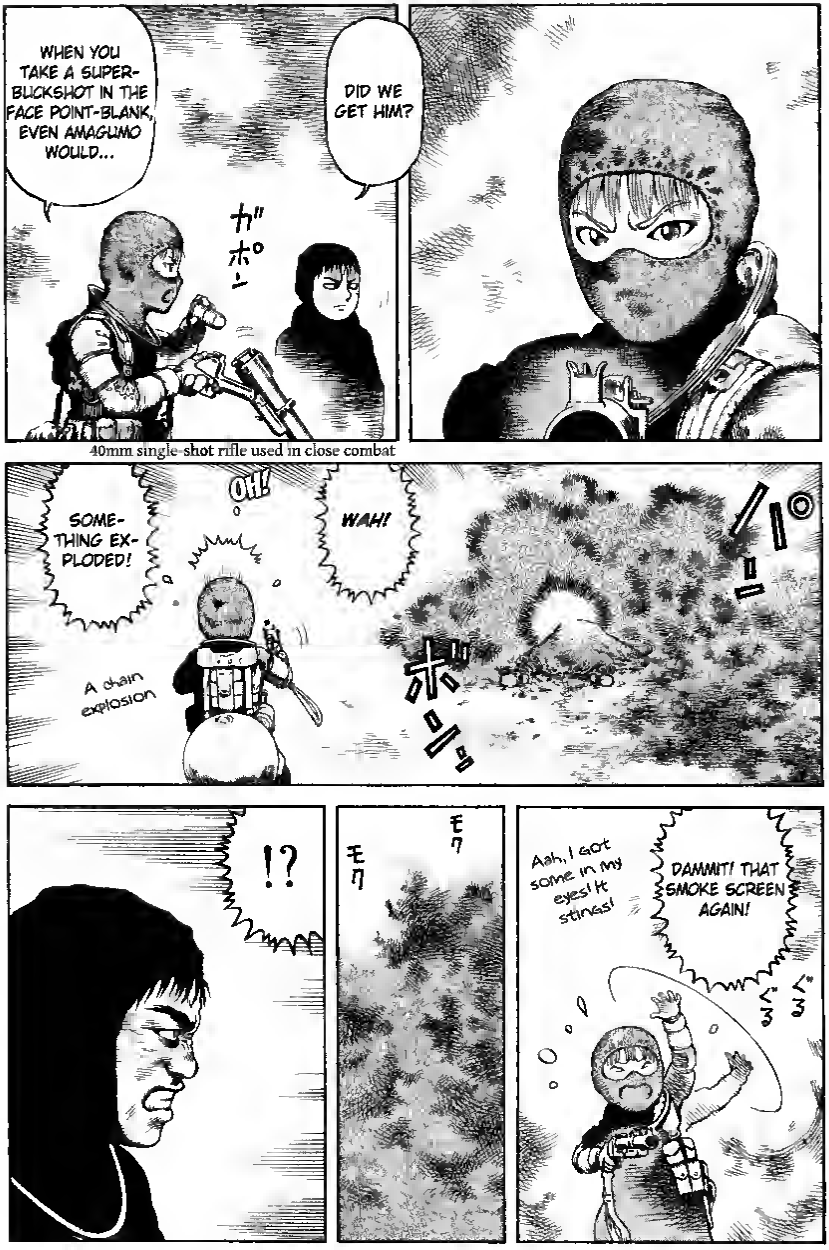
Translator we have will only be able to translate up to volume 13 so volumes 14, 15 and 16 will remain untranslated unless there's someone willing to help. We have editors and raw files but we lack the most important person in a scanlation team, i.e. a translator.

You can contact us by using the links above.

© 2004 Masatoshi Usune Enterbrain/Benriyakumiai Licensed by FUNimation® Productions Ltd All Rights Reserved

A huron stands before him...
Having no more ammunition, he drops his gun.
PFF!
And a stupid pupil stands behind him.
VOL.86



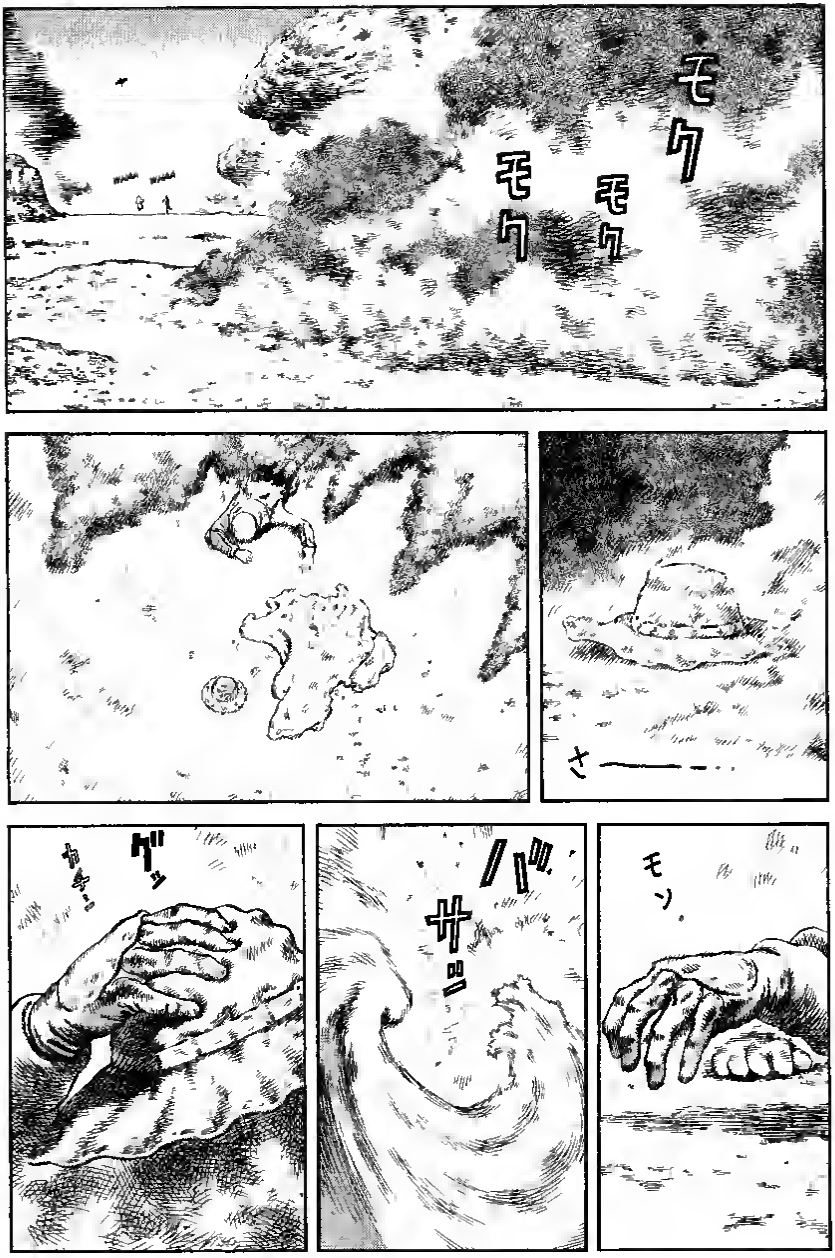

WHEN YOU TAKE A SUPER-BUCKSHOT IN THE FACE POINT-BLANK, EVEN AMAGUMO WOULD...
DID WE GET HIM?
カ"ホ°ン
40mm single-shot rifle used in close combat
SOME-THING EX-PLODED!
OH!
WAH!
A chain explosion
!?
モワ
モワ
Aah, I got some in my eyes! It stings!
DAMMIT! THAT SMOKE SCREEN AGAIN!
ﾍﾟﾍﾟ

ドン
キン
ゴ
You insecte!
THE HELL IS WRONG WITH YOU?!
ゴロゴロゴロ
ガーン
HE TOOK ME BY SURPRISE!
HIS BACTERIO-LOGICAL WEAPON!
IT'S... IT'S...
AH!
Woah, don't you come near me!

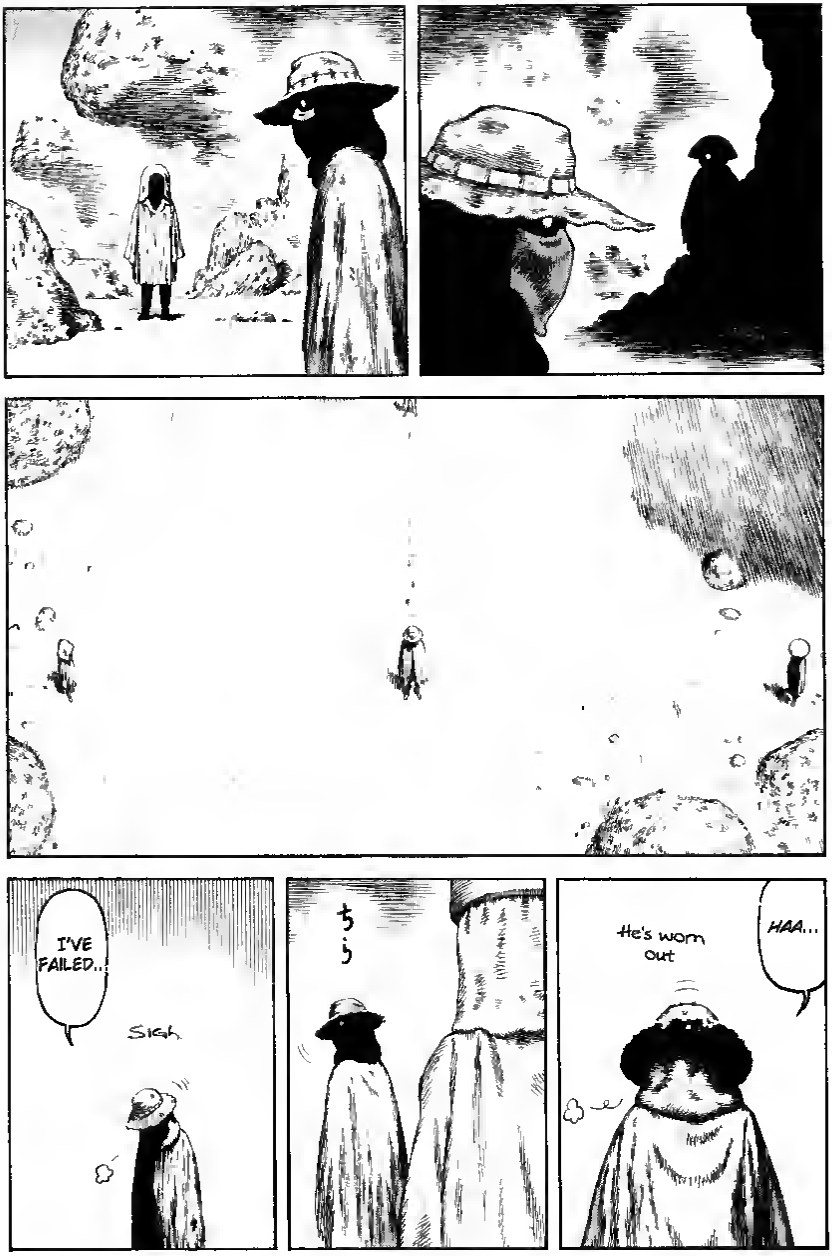
ヒヒ
ヒヒ
!!?

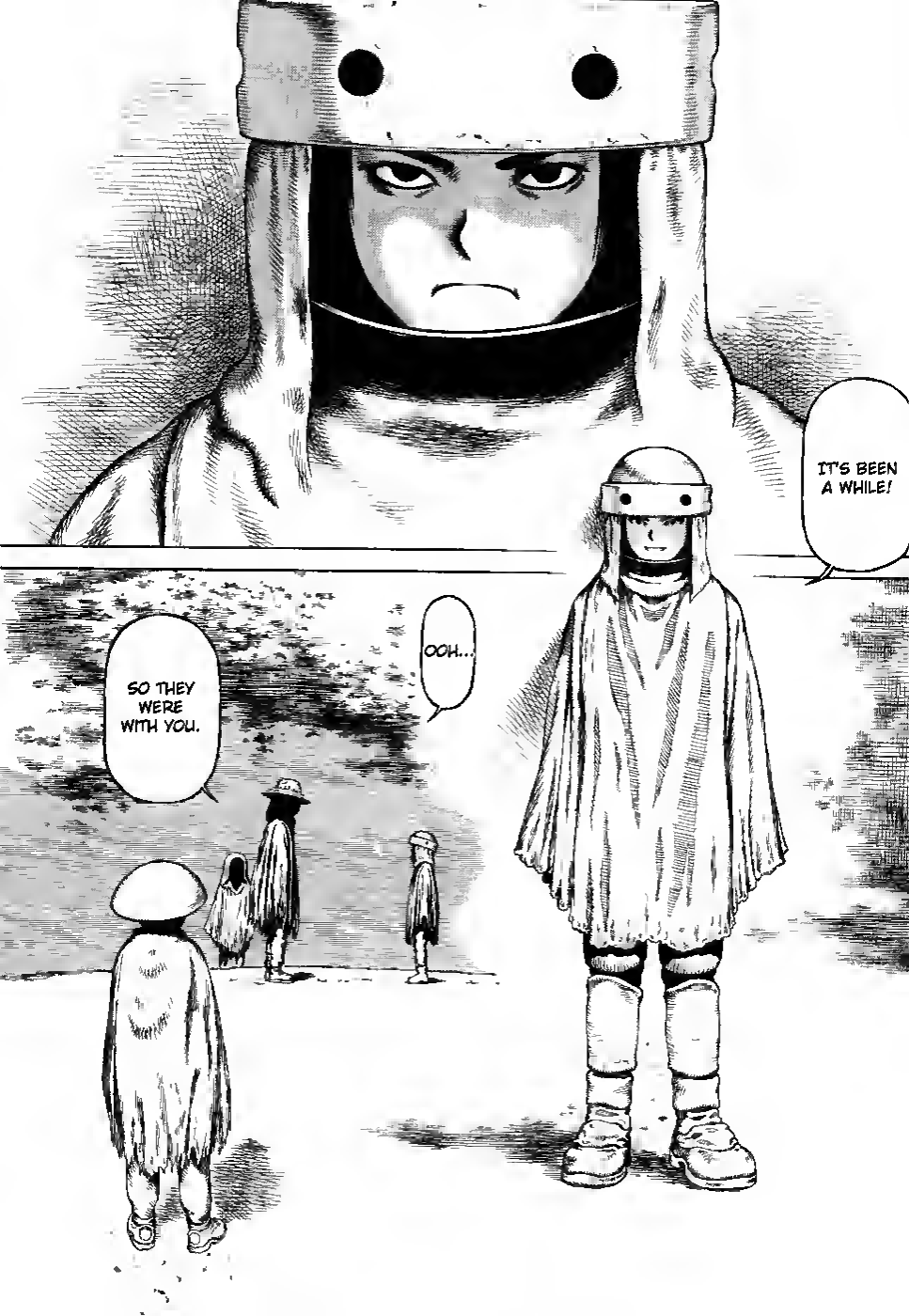
ばっ
ばっ
わ
は
は
は
は
HE'S FLYING AWAY!
WE'LL MEET AGAIN!
ああ～っ?!
A... AMAGUMO...

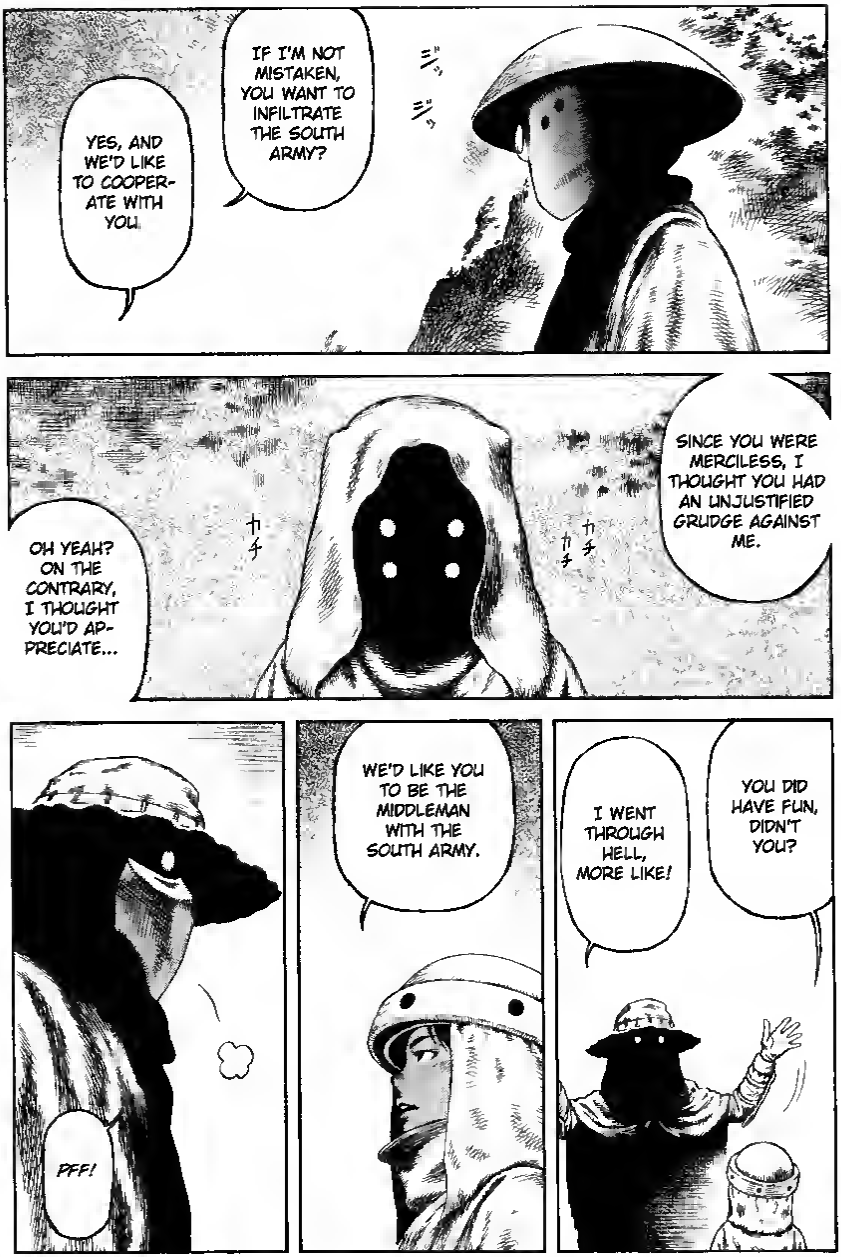
LET'S GO AFTER HIM!
WE CAN'T LET HIM GET AWAY!
Huff
Huff
No, I destroyed it.
With his hands?
IT'S SO STUPID...
AND IN TWO DAYS, YOU'LL BE DEAD.
IF HE ESCAPES, IT'S "NO FUTURE" FOR US...
HA HA HA HA HA
YOU'RE GONNA CONTA-MINATE ME!
RAAH... GET AWAY FROM ME!
ﾌﾞｰﾝ
ﾌﾞｰﾝ
UGH
MUST CARRY THE ANTIDOTE.
A GUY THAT USES POISON OR BACTERIA AS A WEAPON...


モク
モク
モク
さ——…
ゲッ
ハハ
サッ
モソ。

THEY FELL FOR IT THINKING IT WAS ME.
Multi-purpose stick, for instance to create some shade when you're camping
NO, SHE'S NOT REALLY GONNA FIRE AT ME AT THIS DISTANCE, IS SHE?! SHE WOULD HURT HERSELF!
WAAH, SHE'S SO FUCKIN' STUPID THAT SHE COULD REALLY DO IT!
HUFF
HUFF
MORONS!
HE HE HE
IT'S STILL EFFICIENT WITH THIS NEW TYPE OF SMOKE SCREEN.
OH WELL, EVEN IF IT'S AN OLD TRICK...
I'm just lightly wounded
Phew! It was only buckshot
SIGH... SUNABOZU OFTEN USED THIS TRICK.
I'm beat
.....


I'VE FAILED..
Sigh
ちぅ
He's worn out
HAA...


IT'S BEEN A WHILE!
OOH...
SO THEY WERE WITH YOU.


IF I'M NOT MISTAKEN, YOU WANT TO INFILTRATE THE SOUTH ARMY?
YES, AND WE'D LIKE TO COOPERATE WITH YOU.
SINCE YOU WERE MERCILESS, I THOUGHT YOU HAD AN UNJUSTIFIED GRUDGE AGAINST ME.
OH YEAH? ON THE CONTRARY, I THOUGHT YOU'D APPRECIATE...
WE'D LIKE YOU TO BE THE MIDDLEMAN WITH THE SOUTH ARMY.
PFF!
YOU DID HAVE FUN, DIDN'T YOU?
I WENT THROUGH HELL, MORE LIKE!

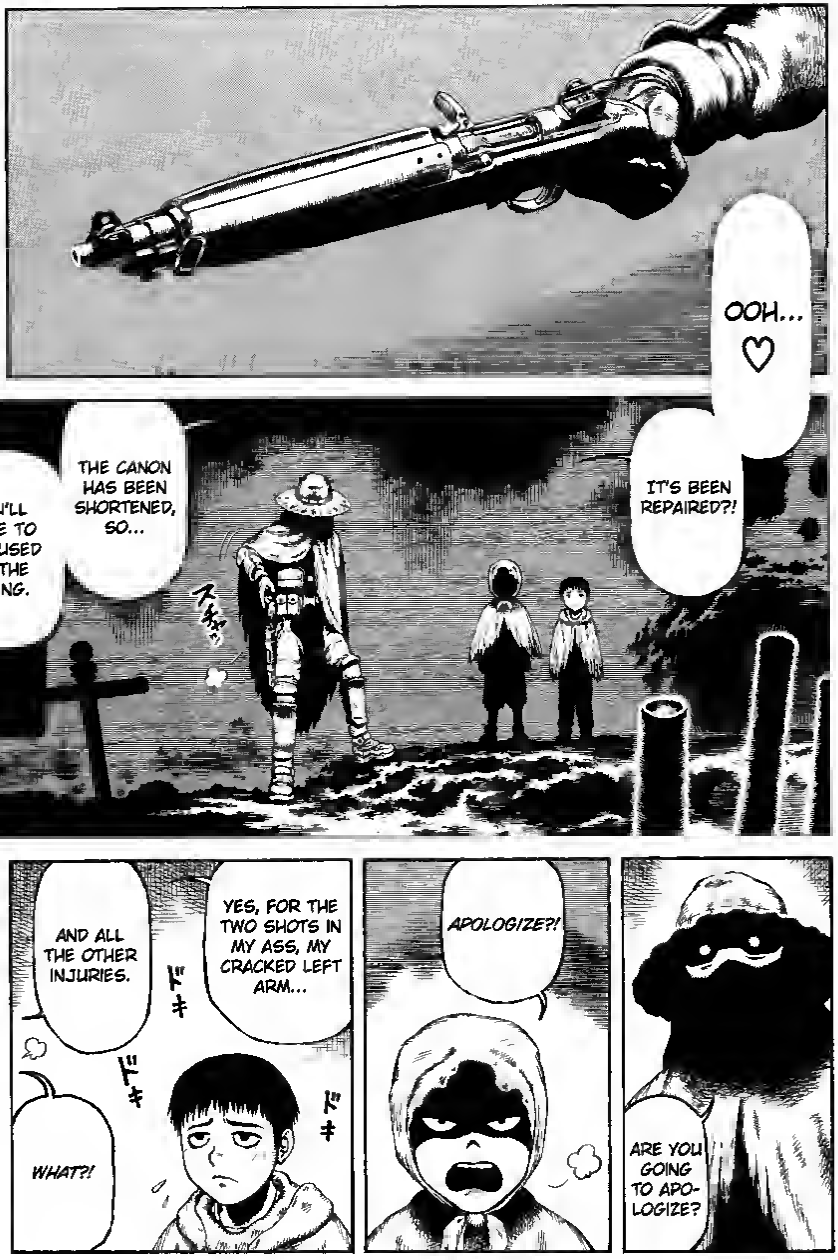
IS IT RELATED WITH THE HURON HUNT UNDERTAKEN BY THE WEST ARMY?
huff huff
WHAT YOU DO SEEMS INTEREST-ING.
WAAAH?!
HAA
HAA
HAA
HAA
HAA
WE'VE BEEN HAD!
WHAT THE HELL IS THAT?!
A scouting kite?!
The antidote Hurry.

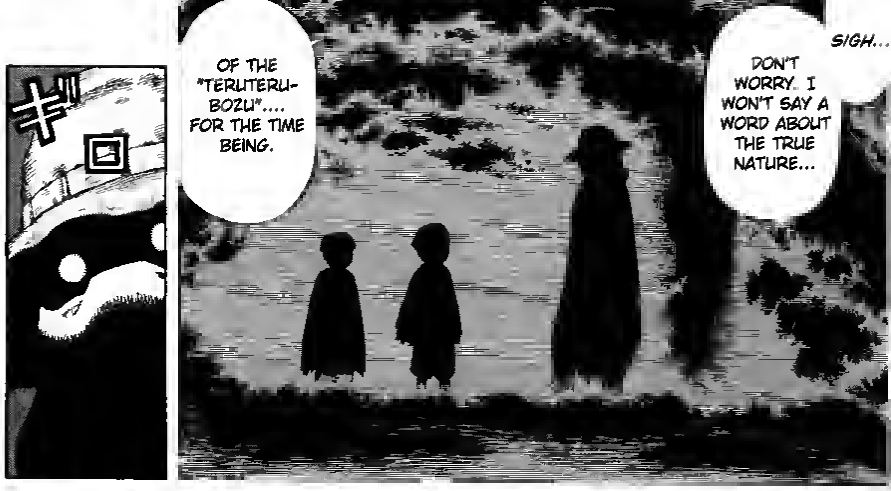
IS IT POSSIBLE THAT WE WERE USED...
PFF
NATSUKO... WHAT ARE YOU DOING HERE?
THANKS TO YOU, HE HAS AGREED TO WORK WITH US.
WELL DONE!
AS BAIT AGAIN?
Ooouch...
Puh! you suck, it's just a shot!
KHH...
YOU'RE STILL A NEWBIE..
UGH...
Dummy!
YOU'VE BEEN HAD!

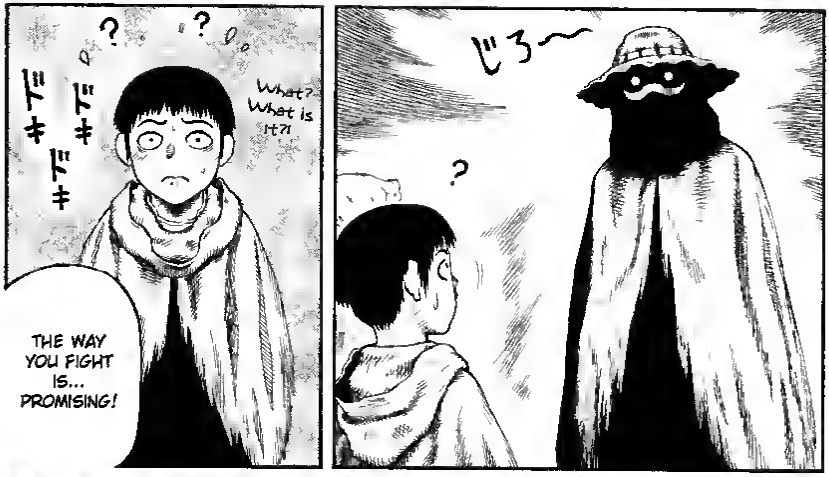
PFF
And with this, our job has ended.

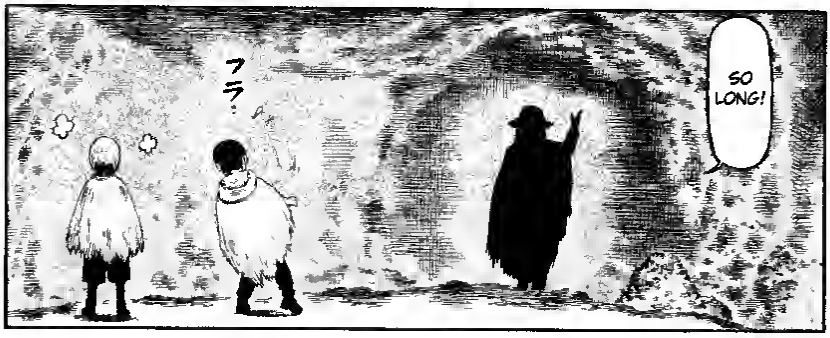
くったり

Ten days later, somewhere underground...

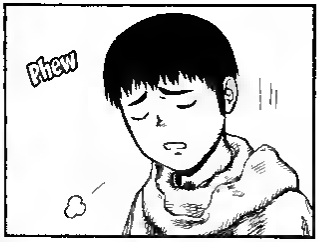

OOH... ♡
IT'S BEEN REPAIRED?!
THE CANON HAS BEEN SHORTENED, SO...
YOU'LL HAVE TO GET USED TO THE AIMING.
スキッ
YES, FOR THE TWO SHOTS IN MY ASS, MY CRACKED LEFT ARM...
AND ALL THE OTHER INJURIES.
ドキ
ドキ
ドキ
WHAT?!
APOLOGIZE?!
ARE YOU GOING TO APO-LOGIZE?

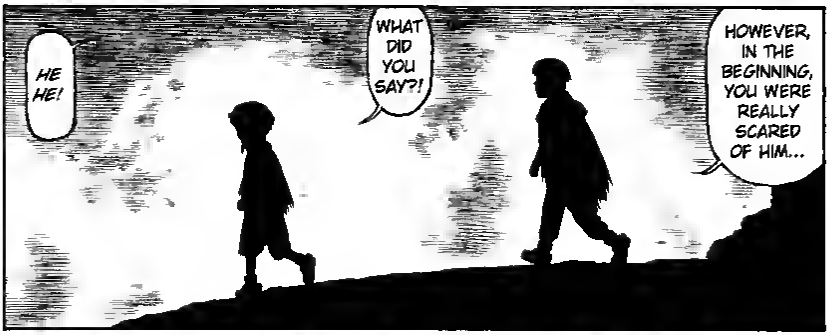

SIGH...
DON'T WORRY. I WON'T SAY A WORD ABOUT THE TRUE NATURE...
OF THE "TERUTERU-BOZU"... FOR THE TIME BEING.


What? What is it?!
ドキ ドキ
じろ〜
THE WAY YOU FIGHT IS... PROMISING!

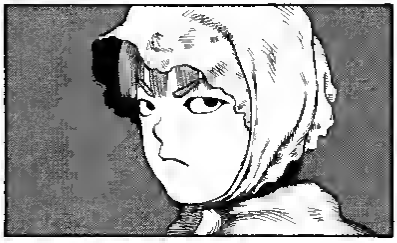

フラ
SO LONG!

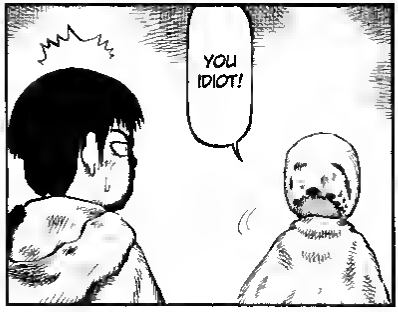
ONE OF THESE DAYS.
HO
HO
HO
I'LL KILL HIM...
OH YES, I WILL.
HO
HO
ぐ～ん
ぐ～ん


Phew

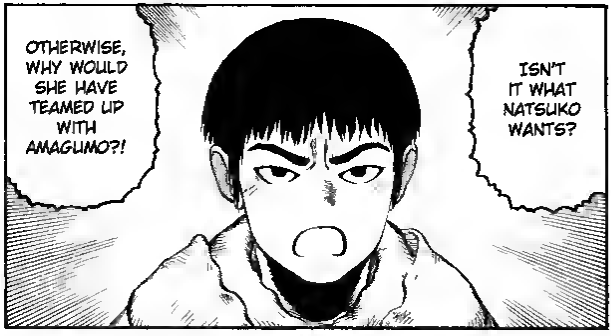

HE HE!
WHAT DID YOU SAY?!
HOWEVER, IN THE BEGINNING, YOU WERE REALLY SCARED OF HIM...

WE'VE MANAGED TO KEEP PACE WITH AMAGUMO.
WE'RE STRONG.
.....
IT SEEMS NATSUKO NEGOCIATED WELL.

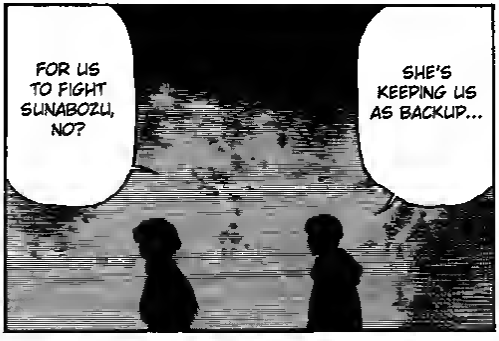



YOU IDIOT!

TO TAKE ON SUNABOZU.
IT GOES WITHOUT SAYING, NEXT TIME WE'LL BE UP...


OTHERWISE, WHY WOULD SHE HAVE TEAMED UP WITH AMAGUMO?!
ISN'T IT WHAT NATSUKO WANTS?

NONE-THELESS, WE DID A GOOD JOB.
HAA


FOR US TO FIGHT SUNABOZU, NO?
SHE'S KEEPING US AS BACKUP...

STOP HARPING ON ABOUT WITH SUNABOZU.
Ah..
Ok
Huh?
!
IF YOU'RE SO EAGER TO FIGHT AGAINST HIM, HAVE FUN ON YOUR OWN.
AS FOR ME, I'M SCARED SHITLESS. I DON'T FEEL LIKE IT.
BUT... NATSUKO...
JUST DROP IT, WILL YA. WE'D RATHER TAKE ADVANTAGE OF THIS WAR...
TO MAKE SOME MONEY
.....

HE'S BACK AT 30%.
HE SEEMS TO BE ABLE TO CONTROL HIMSELF NOW.
TOO BAD!
HE COULD GO UP TO 45%.
IT'S BETTER IF HE KEEPS SOME LEEWAY.
USING HIS PHYSICAL STRENGTH BEYOND 45% WOULD PUT HIS LIFE IN JEOPARDY.
WHAT'S MORE, IN THAT CASE WE'D HAVE NEITHER ALLIES NOR ENEMIES ANYMORE.
AT LEAST, HE SEEMS CAPABLE OF IDENTIFYING KOIZUMI...

IF IT HAD BEEN LIKE THIS SINCE THE BEGINNING, IT WOULD BE EASIER FOR HIM.
HUH? YOU SURE THAT HE TRANSFORMS INTO A HURON ON HIS OWN WILL?
IT'S ONE MORE STEP.
AH, THE FUNCTIONNING OF A HURON...
THEN WHAT GOOD IS HIS STRENGTH TO HIM IF HE CAN'T USE IT WHEN NEEDED?
WHY ARE WE DOING RESEARCH ON THOSE GUYS NOW?
SHIT... I WONDER..

VOL.86 END

砂ぼうず GUN COLLECTION —ガン コレクション— 13

In war situation, it's normal to manage stocks of weapons and ammunitions. That's why the West Oasis militia is equipped with M1A rifles of which the automatic system is disabled. It's the civil version of the M14. The automatic system of the latter isn't good, but the rifle works well in semi-automatic mode. Even now, it's been sought after on the battlefields. Hence, the use of the M1A. The M1A is a M14 of which the defects have been taken care of. It's the optimum configuration for this weapon, making it the reference amongst the semi-automatic rifles. Easy to handle, simple to mass produce, it's loaded with 20 bullets of .308! And it's cheap, to boot! I think it's the best weapon for the war in the Kanto Desert.

VOL.78/P.1

HK.MZP-1 (Germany)

TOTAL LENGTH	683MM (FOLDED)	CALIBER	40MM
CANNON LENGTH	356MM	SYSTEM	MANUAL, SINGLE-SHOT
WEIGHT	2620G	RIFLING	6 GROOVES TO THE RIGHT

Colt SSA.45 (USA)

TOTAL LENGTH	255MM	CALIBER	45 ENG COLT
CANNON LENGTH	120MM	SYSTEM	SIMPLE ACTION
WEIGHT	1064G	RIFLING	6 GROOVES TO THE RIGHT

VOL.80/P.12

VOL.82/P.4

M1A (USA)

TOTAL LENGTH	1118MM	CALIBER	7.62 NATO / 308
CANNON LENGTH	635MM	SYSTEM	GAS-OPERATED, SEMI-AUTOMATIC
WEIGHT	4590G	RIFLING	4 GROOVES TO THE RIGHT

M1 Garand (USA)

TOTAL LENGTH	1107MM	CALIBER	30-06 SPRINGFIELD
CANNON LENGTH	609MM	SYSTEM	GAS-OPERATED, SEMI-AUTOMATIC
WEIGHT	4300G	RIFLING	4 GROOVES TO THE RIGHT

VOL.84/P.1

VOL.84/P.3

Colt M1911 A1 (USA)

TOTAL LENGTH	216MM	CALIBER	45 ACP
CANNON LENGTH	127MM	SYSTEM	SHORT RECOIL
WEIGHT	1077G	RIFLING	4 GROOVES TO THE LEFT